

pienākums tieši izriet no EKL 43. un 49. panta, kuriem ir tieša iedarbība dalībvalstu tiesību sistēmās un kuri ir pārāki par jebkuru valsts tiesību normu, kura tiem ir pretrunā.

(¹) OV C 142, 07.06.2008.

Tiesas (trešā palāta) 2010. gada 15. aprīļa spriedums (*Pest Megyei Bíróság* (Ungārijas Republika) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — *CIBA Speciality Chemicals Central and Eastern Europe Szolgáltató, Tanácsadó és Kereskedelmi Kft./Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal Hatósági Főosztály*

(Lieta C-96/08) (¹)

(Brīvība veikt uzņēmējdarbību — Tiešie nodokļi — Arodmācību nodeva — Valsts teritorijā reģistrētajiem uzņēmumiem maksājāmās nodevas aprēķina bāze — Citā dalībvalstī reģistrētā filiālē nodarbināto darba ņēmēju algu izmaksu ņemšana vērā — Nodokļu dubulta uzlikšana — Iespēja samazināt nodevas bruto summu)

(2010/C 148/06)

Tiesvedības valoda — ungāru

Iesniedzējtiesa

Pest Megyei Bíróság

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītājs: *CIBA Speciality Chemicals Central and Eastern Europe Szolgáltató, Tanácsadó és Kereskedelmi Kft.*

Atbildētājs: *Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal Hatósági Főosztály*

Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — *Pest Megyei Bíróság* — EKL 43. un 48. panta interpretācija — Valsts tiesiskais regulējums, saskaņā ar kuru, lai noteiktu uzņēmuma ar juridisko adresi vienā valstī arodmācību nodevas bāzi, vērā tiek ņemtas algu izmaksas par darbiniekiem šī uzņēmuma meitas sabiedrībā citā dalībvalstī pat tad, ja attiecīgajam uzņēmumam ir jāmaksā atbilstoša nodeva par darbinieku nodarbināšanu šajā citā dalībvalstī

Rezolutīvā daļa:

EKL 43. un 48. pantam ir pretrunā dalībvalsts tiesiskais regulējums, saskaņā ar kuru uzņēmumam, kura juridiskā adrese ir šajā valstī, ir pienākums maksāt tādu nodevu kā arodmācību nodeva, kuras summa ir aprēķināta, pamatojoties uz tā algu izmaksām, tostarp tām, kuras attiecas uz šī uzņēmuma citā dalībvalstī reģistrētu filiāli, ja praktiski šim uzņēmumam attiecībā uz šādu filiāli tiek traucēts izmantot šajā tiesiskajā regulējumā paredzētās iespējas samazināt minēto nodevu vai piekļūt šīm iespējām.

(¹) OV C 142, 07.06.2008.

Tiesas (pirmā palāta) 2010. gada 15. aprīļa spriedums (*Bundesgerichtshof* (Vācija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — *E. Friz GmbH/Carsten von der Heyden*

(Lieta C-215/08) (¹)

(Patērētāju tiesību aizsardzība — Līgumi, kas noslēgti ārpus uzņēmuma telpām — Direktīvas 85/577/EEK piemērošanas joma — Pievienošanās slēgtam nekustamo īpašumu fondam, kas izveidots kā personālsabiedrība — Atteikšanās no dalības)

(2010/C 148/07)

Tiesvedības valoda — vācu

Iesniedzējtiesa

Bundesgerichtshof

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītājs: *E. Friz GmbH*

Atbildētājs: *Carsten von der Heyden*

Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — *Bundesgerichtshof* — Padomes 1985. gada 20. decembra Direktīvas 85/577/EEK par patērētāja aizsardzību attiecībā uz līgumiem, kas noslēgti ārpus uzņēmuma telpām (OV L 372, 31. lpp.), 1. panta 1. punkta un 5. panta 2. punkta interpretācija — Piemērošanas joma — Patērētāja pievienošanās slēgtam nekustamo īpašumu fondam, kas izveidots personālsabiedrības formā un kura mērķis galvenokārt ir kapitālieguldījumu veikšana — Atteikšanās no dalības šajā fondā tiesiskās sekas

Rezolutīvā daļa:

- 1) Padomes 1985. gada 20. decembra Direktīva 85/577/EEK par patērētāja aizsardzību attiecībā uz līgumiem, kas noslēgti ārpus uzņēmuma telpām, ir piemērojama līgumam, kas noslēgts tādos apstākļos kā pamata lietā un attiecas uz patērētāja pievienošanos slēgtam nekustamo īpašumu fondam, kas izveidots kā personālsabiedrība, ja pievienošanās galvenais mērķis nav kļūt par minētās sabiedrības dalībnieku, bet vienīgi kapitālieguldījumu veikšana;
- 2) Direktīvas 85/577 5. panta 2. punkts tādos apstākļos kā pamata lietā pieļauj tādu valsts noteikumu, saskaņā ar kuru patērētājam, ja tas atsakās no dalības slēgtā nekustamo īpašumu fondā, kas izveidots kā personālsabiedrība, kuram patērētājs pievienojies pēc iepriekš nelūgta apmeklējuma tā dzīvesvietā, attiecībā pret šo fondu ir tiesības uz galīgo norēķinu, kuru aprēķina, ņemot vērā viņa dalības vērtību dienā, kad viņš izstājās no šī fonda, tādējādi pieļaujot iespēju, ka viņam var tikt izmaksāta mazāka summa nekā tā, ko tas ieguldījis, vai ka tam tiek uzlikts pienākums samaksāt daļu no minētā fonda zaudējumiem.

(¹) OV C 209, 15.08.2008.

Tiesas (pirmā palāta) 2010. gada 15. aprīļa spriedums — *Claudia Gualtieri*/Eiropas Komisija

(Lieta C-485/08 P) (¹)

(Apelācija — Norīkots valsts eksperts — Uzturēšanās dienas nauda — Vienlīdzīgas attieksmes princips)

(2010/C 148/08)

Tiesvedības valoda — itāļu

Lietas dalībnieki

Apelācijas sūdzības iesniedzēja: *Claudia Gualtieri* (pārstāvji — *P. Gualtieri* un *M. Gualtieri*, advokāti)

Otra lietas dalībniece: Eiropas Komisija (pārstāvis — *J. Currall*)

Priekšmets

Apelācijas sūdzība, kas iesniegta par Pirmās instances tiesas (ceturtā palāta) 2008. gada 10. septembra spriedumu lietā T-284/06 *Gualtieri*/Komisija, ar kuru Pirmās instances tiesa noraidīja prasību atcelt Komisijas 2006. gada 30. janvāra

lēmumu, ar kuru ir noraidīts apelācijas sūdzības iesniedzējas lūgums pēc viņas laulības šķiršanas pielāgot piemaksu summu, kuras ir izmaksājamas saskaņā ar grozītā Komisijas 2002. gada 30. aprīļa Lēmuma C(2002) 1559 par režīmu, kas ir piemērojams norīkotiem valsts ekspertiem, 17. pantu

Rezolutīvā daļa:

- 1) apelācijas sūdzību noraidīt;
- 2) *Gualtieri* atlīdzina tiesāšanās izdevumus.

(¹) OV C 32, 07.02.2009.

Tiesas (ceturtā palāta) 2010. gada 15. aprīļa spriedums (*Bundesgerichtshof*, Vācija, lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — *Handelsgesellschaft Heinrich Heine GmbH/Verbraucherzentrale Nordrhein-Westfalen eV*

(Lieta C-511/08) (¹)

(Direktīva 97/7/EK — Patērētāju tiesību aizsardzība — Distances līgumi — Atteikuma tiesības — Preču piegādes izmaksu iekasēšana no patērētāja)

(2010/C 148/09)

Tiesvedības valoda — vācu

Iesniedzējtiesa

Bundesgerichtshof

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: *Handelsgesellschaft Heinrich Heine GmbH*

Atbildētāja: *Verbraucherzentrale Nordrhein-Westfalen eV*

Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — *Bundesgerichtshof* — Eiropas Parlamenta un Padomes 1997. gada 20. maija Direktīvas 97/7/EK par patērētāju aizsardzību saistībā ar distances līgumiem (OV L 144, 19. lpp.) 6. panta 1. punkta otrā teikuma un 2. punkta interpretācija — Valsts tiesību akti, ar kuriem ļauts likt patērētājam segt preces piegādes izmaksas gadījumā, ja patērētājs ir atteicies no līguma